

MGO OPEN 60

CE 0082

EN 362:2004

ERC
TPTC019/2011



Gated directional connector
Connecteur directionnel ouvrable

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

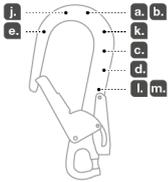
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
Cédex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

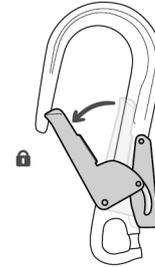
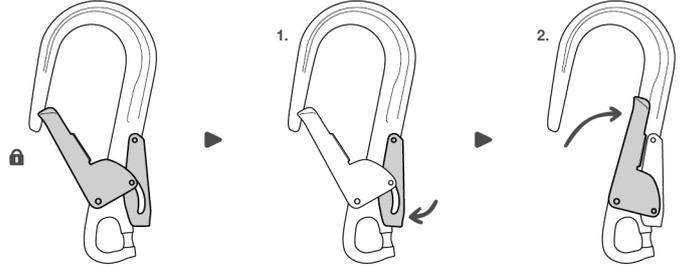


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

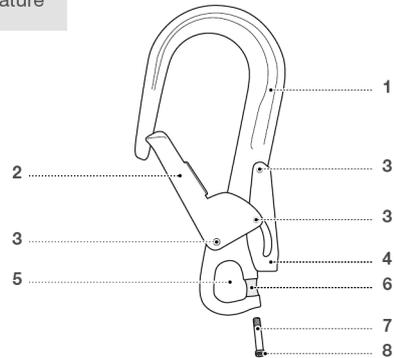
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



Opening/closing Ouverture / Fermeture



2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

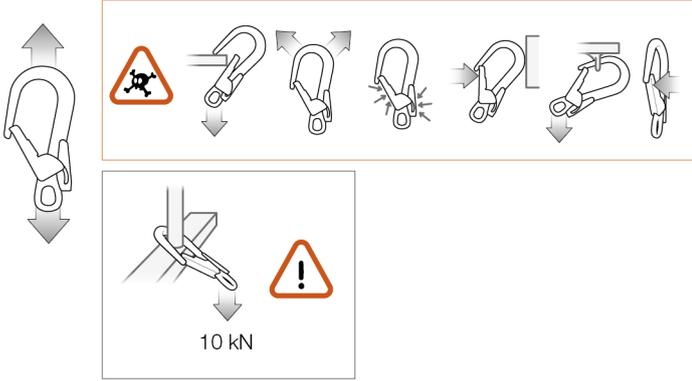


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

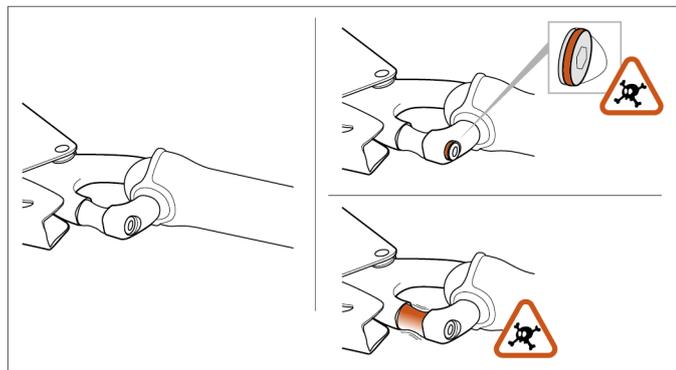
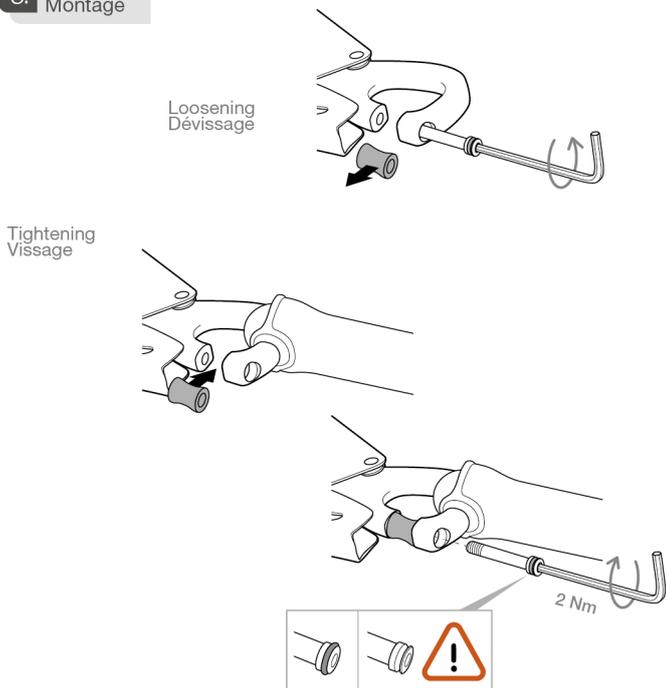


4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning
Positionnement du connecteur



6. Mounting
Montage



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage

- + 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

EN 352: 2004 connector - classes A/T (anchor/manufactured termination).

Auto-locking carabiner designed for activities with a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivets, (4) Unlocking lever, (5) Gated attachment hole, (6) Spacer, (7) Screw, (8) O-ring.

Principal materials: aluminium.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame, rivets, gate, unlocking lever, spacer, screw and threads). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that the carabiner moves freely in the anchor to avoid any jamming. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the gate and the unlocking lever.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 355 energy absorber).

5. Mounting

Do the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw.

Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening, in case it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. The gated attachment hole is secure only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the MGO OPEN in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

The gated attachment hole of the MGO OPEN should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. cantilever loading) is dangerous and reduces its strength.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Conformes EN 362 : 2004 à classes A/T (ancrage/d'assumer manufactures).

Mousqueton à verrouillage automatique destiné aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques impliqués.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivets, (4) Levier de déverrouillage, (5) Trou de connexion ouvrable, (6) Entretoise, (7) Vis, (8) Joint.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivets, doigt, levier de déverrouillage, entretoise, vis, filetage). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe. Vérifiez que le mousqueton circule librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le doigt et le levier de déverrouillage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (absorbant d'énergie EN 355 par exemple).

5. Montage

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis.

Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Le trou de connexion ouvrable est sûr uniquement si l'entretoise est fermée et la vis complètement vissée. Solliciter le MGO OPEN de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée.

Le trou de connexion ouvrable du MGO OPEN doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple en porte-à-faux.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'arête est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
- Un produit doit être rebuté quand :
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro de série - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verbindungselement EN 362: 2004 Klassen A/T (Anschlagverbindungsselement/ Endverbindungsselement). Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person genutzt werden. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Nieten, (4) Entriegelungshebel, (5) Aufschraubbare Verbindungsöse, (6) Verschlussstiel, (7) Schraube, (8) O-Ring. Hauptmaterialien: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfrüchir Ihr PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer und individuelle Nummer, Datum der Herstellung, Kauf-, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Nieten, Schnapper, Entriegelungshebel, Verschlussstiel, Schraube und Gewinde keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Prüfen Sie, ob sich der Karabiner am Anschlagpunkt ungehindert bewegen kann, um ein Verklemmen zu vermeiden. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, das die Zug- entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung des Schnappers und des Entriegelungshebels führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Fällدمالپر EN 365).

5. Montage

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschlussstiel oder die Schraube nicht zu zerkratzen.

Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl. Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlussstiel kein Spiel hat. Die aufschraubbare Verbindungsöse ist nur sicher, wenn das Verschlussstiel geschlossen und die Schraube fest angezogen ist. Jede andere Belastung des MGO OPEN ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z.B. bei nicht fest angezogener Schraube). Die aufschraubbare Verbindungsöse des MGO OPEN sollte nur ausnahmsweise geöffnet/ geschlossen werden.

6. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Aufhängesystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Der Anschlagpunkt muss für eventuelle Schwereigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten könnten, Prettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum und ein Anwerder vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- Achten den Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffangzug zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG:** Das regungslose Hängen in einem Guard kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonern von Ausrüstung:
3. WICHTIG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
 - Nach einem Sturz und entzogen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
- Zeichenerklärungen:**
- A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Seriennummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcune potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Connettore EN 362: 2004 class A/T (ancora). Moschettono con ghiera di bloccaggio automatico destinato alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Accettare la familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetti, (4) Leva di sbloccaggio, (5) Foro di collegamento apribile, (6) Spessore, (7) Vite, (8) O-Ring. Materiali principali: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetti, leva, leva di sbloccaggio, spessore, vite, filettatura). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettono lavori sempre sull'asse maggiore. Verificare che il moschettono si muova liberamente nell'ancoraggio per evitare incastri. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della leva e della leva di sbloccaggio.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio assorbitore di energia EN 365).

5. Montaggio

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere lo spessore o la vite. Assicurarsi che sia presente l'O-ring sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di perdita di forza di serraggio. In caso di successo necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà. Stringere saldamente la vite, verificare l'assenza di gioco sullo spessore. Il foro di collegamento apribile è sicuro esclusivamente se lo spessore è chiuso e la vite completamente avvitata. Una diversa sollecitazione del MGO OPEN è pericolosa e può ridurre la resistenza, per esempio con la vite stretta male. Il foro di collegamento del connettore MGO OPEN deve essere riservato a collegamenti/ scolleghamenti eccezionali.

6. Posizionamento del moschettono

Un moschettono non è indistruttibile.

Un moschettono garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettono è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio carico a sbalzo.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- In un sistema di arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Nei sistemi a innesci di successo necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno di essi potrebbe non essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregano contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la pressione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pictogrammi:

A. Durata illimitata - B. Marcatura - C. Temperatura tollerata - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/ riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/ contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero di serie - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilitaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conector EN 362: 2004 classes A/T (anclaje/terminación manufacturada). Mosquetón de bloqueo automático destinado a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser sollicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remaches, (4) Palanca de desbloqueo, (5) Orificio de conexión con cierre, (6) Casquillo, (7) Tornillo, (8) Junta.

Materiales principales: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede levar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fecha: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles individuales, detalles: fabricación, adquisición, primer uso, sucesivas verificaciones periódicas; defectos, observaciones; nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remaches, gatillo, palanca de desbloqueo, casquillo, tornillo y rosca). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Compruebe que el mosquetón circula libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el gatillo y la palanca de desbloqueo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, absorbidor de energía EN 365).

5. Montaje

Realice la instalación en un lugar adecuado para evitar la pérdida del casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falla la junta, contacte con el servicio postventa Petzl. Apriete firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. El orificio de conexión con cierre es seguro únicamente si el casquillo está cerrado y el tornillo completamente apretado. Solicitar el MGO OPEN de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado. El orificio de conexión con cierre del MGO OPEN se debe reservar para las conexiones/ desconexiones excepcionales.

6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, a palanca.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticadidas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.
- Prevua los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída de la caída.
- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.
- Un peligro puede sobreenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PERIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, arenas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). El producto debe ser eliminado cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros dispositivos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil illimitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilitaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número de serie - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Conector EN 362: 2004 classes A/I (encargem/extremidade manufacturada). Mosquetão com segurança automática destinado a actividades que apresentam um risco de queda em altura. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desprezo de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebites, (4) Alavanca de destravamento, (5) Orifício de conexão que se pode abrir, (6) Espaço dor, (7) Parafuso, (8) Junta.
Matérias principais: alumínio.

3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu equipamento, mantendo-os junto do fabricante, número de série ou número individual, dados de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebites, gatilho, alavanca de destravamento, espaço dor, parafuso e fio de rosca). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o eixo maior. Verifique que o mosquetão circula livremente na ancoragem para evitar que fique entalado. Evite qualquer pressão, ou, caso que possa provocar uma abertura do gatilho ou danificar o gatilho e a alavanca de destravamento. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assure-se de o posicionamento correcto dos equipamentos de um em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional). Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (absorvedor de energia EN 355 por exemplo).

5. Instalação

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o espaço dor ou o parafuso. Assure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorrecto. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl. Aperte muito bem o parafuso, verifique a ausência de folga ao nível do espaço dor. O orifício de conexão que se pode abrir é somente seguro se o espaço dor estiver colocado e o parafuso completamente apertado. Solicitar o MGO OPEN de qualquer outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, mesmo que o parafuso mal apertado. O orifício de conexão que se pode abrir do MGO OPEN deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e ao gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo pendurado em falso.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. Os sistemas de travamento de quedas, o cumprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima: 12 kN).
- Um produto antigo, usado, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de a altura de queda.
- Um harness antigo, usado, é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anti-queda.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO: Verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harness pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Assure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
- Um produto deve ser descartado quando:
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for abolada (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retroques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do equipamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número de série - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Reto atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

NL

In deze bijluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en informatie complementaire op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Karabiner EN 362: 2004 klassen A/I (verant om deze fabriciek vervaardigd uitsnide). Karabiner met automatische vergrendeling voor activiteiten die een risico op een hoogtevval inhouden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrustng vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagels, (4) Ontgrendelingshendel, (5) Te openen verbindingsgoot, (6) Tussenstuk, (7) Schroef, (8) Ring.
Voornaamste materialen: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM. De juiste gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop; eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op de body, de klinknagels, de snapper, de ontgrendelingshendel, het tussenstuk, de schroef, de Schroefdraad). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas zikt. Controleer dat de karabiner vrij in de verankering beweegt en dus niet geklemd kan zitten. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de snapper en de ontgrendelingshendel kan beschadigen. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geefve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw topassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. energieabsorber EN 355).

5. Installatie

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussenstuk of de schroef niet kunt verliezen.

Geef de voor dat de ring op de schroef zit. Deze ring vermijdt namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt. Span de schroef goed aan en controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstuk. Het te openen verbindingsgoot is enkel veilig als het tussenstuk gesloten is en de schroef volledig aangedraaid is. De MGO OPEN op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand van de karabiner, bv. als de schroef niet goed vast zit. Het te openen verbindingsgoot van de MGO OPEN moet voorbehouden worden voor het minder frequent los- en vastmaken.

6. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten (bv. getorste draad), is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, bepaald in de bijluter van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- Bij een valstopstelsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.
- Voorzice de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van schade te beperken.
- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van de andere apparaten.
- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweigelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- Het een belangrijke val (of valtoestand) heeft ondergaan.
- Dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Alcshvellen:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of valtoestand) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, overname van de aanspreekbare persoon, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Modificaties/repareringen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Weerstand - e. Serienummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaandad - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informere dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger i Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. EN 362: 2004 forbindelsesled klasse A/I (forankring/terminal forbindelsesled, der er industrielt fremstillet).

Selvændende karabin til aktiviteter med potentielt risiko for fald fra højder.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

Du aktivitetser, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Lase og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Lese og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mængdele overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsler, (4) Låsearm, (5) Låseligt fastgørelsesul, (6) Afstandsstykke, (7) Skruer, (8) O-ring.
Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personale værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller, at ramme, hængsler, port, låsearm, afstandsstykke, skruer og gevind er fri for revner, deformationer og korrosion. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Kontroller, at karabinen bevæger sig frit i forankringen for at undgå, at den kommer i klemme. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes eller porten og låsearmen beskadiges. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelse til andet udstyr fra skringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra skringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med forbindelsesledet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 355 faldæmper).

5. Samling

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe afstandsstykket eller skruen. Du skal sikre dig, at o-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løse sig, når skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler. Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst. Det låselige fastgørelsesul er sikkert, når afstandsstykket er lukket og skruen er helt stram. At belaste MGO OPEN på andre måder, hvor f.eks. skruen er utilstrækkeligt stram, er farlig og kan reducere livsrisikoen. Det låselige fastgørelsesul på MGO OPEN bør kun anvendes til semi-permanent installation (ikke hyppige til- og frakoblinger).

6. Karabinens placering

En karabin er ikke uflerbarlig.

Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. når den belastes over en kant, er farligt og det kan begrænse brudstyrken.

7. Supplerende oplysninger

- Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-udvalget har offentliggjort oplysninger om produktet på Petzl.com.
- I et faldsikringsystem kan forbindelsesledets længde have betydning for faldlængden.
 - Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
 - Skringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
 - I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
 - Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringsstole er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke medfører slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugeme skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

- ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samrt dit miljø, hvort produktet anvendes (sælsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
- Kasser øbeklækkigt udstyr, hvis:
 - Det har været udsat for et stort fald (eller belasting).
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Lovligt ubegrænset - **B. Markering** - **C. Tilladte temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Vedligeholdelse** - **I. Ændringer/repARATION** (skal udføres af Petzl udragnet udsnitkning af reservedele) - **J. Spørgsmål/contact**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, ubedrigering, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestruung, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

- a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning
- b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke - e. Serienummer - f. Fremstillingsår
- g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområdet

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till falskydd. EN 352: 2004 klassar A/T karbin (ankar/ändkarbin). Karbin med automatisk låsning tillverkad för aktiviteter med risk för fall från höjder. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

- Innan du använder denna utrustning måste du:
 - Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
 - Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
 - Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
 - Förstå och godta belygnita risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en ansvarlig person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nitar, (4) Öppningsspäkk, (5) Infästningshål med grinden, (6) Avståndsbricka, (7) Skruv, (8) O-ring. Huvudsakliga material: aluminium.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror ge skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer ofta. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktnifo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer eller rost (på ramen, nitar, grinden, öppningsspäcken, avståndsbrickan, skruv samt trådar). Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad längs huvudaxel. Kontrollera att karbinen rör sig fritt i ankare för att undvika att den fastnar. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada grinden samt öppningsspaken. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

6. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 355 fallämpare).

5. Montering

Montera på en lämplig plats för att undvika risken tappa bort avståndsbrickan eller skruven. Se till att O-ringen sitter på skruven. Denna O-ring hindrar skruven från att lossa, ifall den inte är korrekt ådragen. Om O-ringen saknas, kontakta Petzls reklamationsavdelning. Dra åt skruven ordentligt och se till att det inte är glapp i avståndsbrickan. Infästningshål med grinden är säkra bara om avståndsbrickan är på plats och skruven helt ådragen. Belästning av nitarna på något annat sätt (t.ex. med skruven dåligt ådragen) är farligt och kan reducera dess hållfasthet. MGO OPEN infästningshål med grinden ska enbart användas för semipermanent installation (ingen frekvent in- och utkoppling).

6. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med spindens stängd. Det är farligt att belastar karbinen på något annat sätt (t.ex. belastning på stödspäcken) och det minskar karbinens styrka.

7. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förordningen om överensstämelse finns på Petzl.com.

- Ett falskyddssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- Ett falskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihøyden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och höjden av ett fall.
- En falskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sete kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktionerna för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv. Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - **B.** Märkning - **C.** Godkända temperaturer - **D.** Förskiktighetsgärnings användning - **E.** Rengöring - **F.** Torking - **G.** Förvaring/transport - **H.** Underhåll - **I.** Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Möt alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet, datamatrix - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Las användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty. Varustuslaitokset antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista ymmärtä ne kaikk. Tärkeistä päivityksistä ja lisä tiedot osoitteesta Petzl.com. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain). EN 362: 2004 -kiinnitin, luokat A/T (anchor/manufactured termination, = ankkuri/valmistettu päätöslenkki). Kiinnittimet automaattisella lukituksella, suunniteltu aktiiviteiteihin joissa on korkealta putoamisen vaara.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoitella käyttöä varten erikoiskoulutus, päivämäärät, valmistuskäsi, oston, - Tutustua sen käyttöoppoosuuteen ja rajoiuksiin.
- Ymmärtää lä hyväksyä tähän liittymistä riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä näitä näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Niitti, (4) Avausvipu, (6) Porttilyn kiinnitysreikä, (6) Välikappale, (7) Ruuvi, (8) O-rengas. Päämateriaalit: alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varusteilla toteutettavaa vaukuttaa turvallisuuteksi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varuheet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: Käyttösi intensiivisyys voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilön nimi ja yhteystiedot, päivämäärät, valmistuskäsi, oston, ensimmäisen käyttökäytöksen, seuraavan väärinkäsitarkastuksen; ongelmät, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen käyttöä

Varmistat ettei rungossa, nitessä, portissa, avausvuussa, välikappaleessa, ruuvissa tai kierteissä ole haakeamaa, vääntymää tai syöpmäisyä. Käynnistä portista ettei porttia aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan.

Käytön aikana

Varmistat että sukurengas kuormittuu aina pääkaskeinsa suuntaisesti. Varmistat että kiinnitin liikkuu vapaasti ankkurissa, jotta vältyt jumiutumistilanteelta. Vältä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata porin tai vahingoittaa porttia tai avausvipua.

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmistat, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmistat tuotteen yhteensopivuus yhdenkäyttämässä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus muissa käyttätyissä).

Kiinnittimen kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 355 -nykäysvälineimmi).

5. Paikoilleen asettaminen

Kiinnitä tuote sellaisessa paikassa, jossa voit välttää välikappaleen tai ruuvin kadottamiselta. Varmistat että tiivystyksen on paikoillaan ruuvissa. Tiivystyksen estää ruuvia löystymästä, mikäli siitä ei ole kiristyskunnolla. Mikäli tiivystyksen on hävinnyt, ota yhteyttä Petzlin myyjäliittöjään.

Varmistat että välikappale on löysällä. Porttilyn kiinnitysreikä on turvallinen vain silloin, kun välikappale on kiinni ja ruuvi on loppuun asti kiristetty. MGO OPEN:n kuormittaminen muulla tavoin (esim. ruuvi huonosti kiristettynä) on vaarallista ja voi heikentää sen lujuuata. MGO OPEN:n portillaista kiinnitysreikää tulisi käyttää vain puoliokiinteään asennukseen (ei toistuvaa kiinnittämisen ja irrottamisen).

6. Sulkurenkaan asento

Sukurengas ei ole rikkoutumaton.

Kiinnitin on vahvin pituussuuntaan kuormittunutta ja portti sijoittunna. Kiinnittimen kuormittaminen milään muulla tavoin (esim. poikittain) on vaarallista ja heikentää sen lujuuata.

7. Lisätieto

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainsäätöksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä sulkurenkaan pituus valkautu putoamiskatkaan.
- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käyttöön ei ole asiantuntijaa.
- Järjestelmän ankkuripisteeseen tulisi mieluiten sijoita käyttäjänpäluolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimiväistävyyt).
- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä käytettäessä on erityisen tärkeää tarkistaa ennen jokaista käyttötilannetta, että käytetään alla on riittävä turvaväistyyt, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeyty vääntymään tai muuhun esteeseen.
- Varmistat että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi putoamistriski ja nimidokkiesi putoamiskatkan.
- Putoamissuojakokovaljaat ovat aina hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.
- Miljoia varusteita voidaan käyttää yhdessä, yhden varusteen turvatointimto saattaa häiritä toisen varusteen turvatointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VARIOITUS -VAARA: älä sallii tuotteen hiertyvän naarmuttavain pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- VARIOITUS: pitkäaikainen vajuuden varassa rukoileminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita tuliaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljoia varusteita poistetaan käytöstä: VARIOITUS: enkoistapaukissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raamittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, mentympäisöt, terävät reunat, äännevälikappaleet, kemikaalit trms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajulle pudoitukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilyt sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttötistoriaa täysin.
- Se vanhene laansäädönin, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistettu varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

konit:

A. Rajottamaton käyttöikä - **B.** Merkinnät - **G.** Hyväksytyt käyttölämpötilat - **H.** Käytön varoitomet - **E.** Puhdistus - **F.** Kuivaaminen - **G.** Säilytys/kuljetus - **H.** Huolto - **I.** Luokitus/tarkastukset (kiesilyty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varusteita) - **J.** Kysymykset/yhteydenoto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaat- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, häuottuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono välipito ja väärinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitukset

1. Tiarne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumistilanteita. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyt ja merkinnät

a. Vistaa henkilösuojaimelle asettujia vaatimuksia. EU-tyypitarkastuksen suorittava tahoo - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laoksen tunnustenumero - c. Jäljitettävyyt: tietomatrisi - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Erännumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnisteokodi - m. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umöglig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og ytterligere informasjon finnes på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt PetzL dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for fallsikring. EN 362: 2004 kotingssykke klassen A/T (forankring/produisert endestykke). Selvsikende karabiner utvider for aktiviteter der det er risiko for fall fra høyden. Produktet må ikke brukes utover disse begrensningene eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manlegde respektre for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller dod.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolter, (4) Presslås, (5) Låsbart tilkoblingshull, (6) Skive, (7) Skruve, (8) O-ring. Hovedmaterialer: aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advaretl: Avhengig av brukstintensitet bør du vurderer å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktninformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dater: produksjonsdato, kjemisk dato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og merkerte felt, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekker, bulker eller korrosjon (på rammen, boltene, porten, presslåsen, skiven, skruen og gjengene). Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Påse at karabineren beveger seg fritt i ankeret for å unngå at den havner i klem. Unngå press og friksjon mot porten utenfra som kan åpne eller skade den eller presslåsen. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. falldempere som er godkjente i henhold til EN 355).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med produktet må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. falldempere som er godkjente i henhold til EN 355).

5. Montering

Montering av ringen bør du gjøre på et sted der du ikke kan miste skiven eller skruen. Sørg for at O-ringene er i bruk. Denne O-ring hindrer skruen i å løsne utslisset dersom skruen ikke er strammet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringene mangler. Stram skruen godt til og påse at ikke skiven er løs. Det låsbare tilkoblingshullet er klar til bruk kun når skruen er lukket og skruen er strammet helt. Å belaste MGO OPEN på andre måter (f.eks når skruen ikke er strammet til) er farlig og kan redusere bruddstyrken. Det låsbare tilkoblingshullet på MGO OPEN bør kun brukes i semi-permanente tilkoblinger (ikke jevnlig av- og påkobling).

6. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av en karabiner i andre retninger (f.eks. når den ligger over en kant) er farlig og reduserer bruddstyrken.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-sansvarerklæringene er tilgjengelig på Petzl.com.

- I et falleringskysystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.
- Fortuete eventuelle hendelser og hva en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligegheter.
- Systemets forankringspunkt må fortinnvises være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastnings toleranse på 12 kN.
- Ved bruk av falleringskysystem må det alltid være tilstrekkelig klarng under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente falleringskysler kan brukes i et falleringskysystem.
- Ved bruk av fere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- ADVARSEL - FARE: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i mediskinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller dod.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bærskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjennet produktets fullstendige historie.
- Det blir forøret på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - **B.** Märking - **C.** Temperaturbegrensinger - **D.** Forholdsregler for bruk - **E.** Rengjøring - **F.** Torking - **G.** Oppbevaring/transport - **H.** Vedlikehold - **I.** Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - **J.** Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer fel og fabrikkasjonstfel. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller dod. 2. Eksponering for potensiell utlykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapreztowanie zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trzepki czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprządzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadzi do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Łącznik EN 362: 2004 klasy A/T (stanowisko/zakończenie fabryczne). Karabinki z automatycznym systemem blokowania przeznaczona do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przejrzeć i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i wytrzymałość za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiać instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nily, (4) Dźwignia do odblokowania, (5) Otwierany otwór do wpinania, (6) Poprzeczka, (7) Śruba, (8) Uszczelka, (9) Uszczelka.

Materiały podstawowe: aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole wstępnej SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji (korpus, nity, dźwignia do odblokowania, poprzeczka, śruba, gwint). Sprawdzaj otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia.

Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Sprawdzaj czy karabinek obraca się swobodnie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania. Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie ramienia i dźwigni do odblokowania. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład absorbery energii EN 355).

5. Montaż

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozpórki lub śruby. Upewnić się czy nie śruba jest uszczelką. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie złego zakręcenia. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl. Mocno zakręcić śrubę, upewnić się, że nie ma luzu przy rozporze. Otwierany otwór do wpinania jest pewny wyłącznie wtedy gdy rozpórka jest całkowicie zakręcona. Obciążanie MGO OPEN w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z niedokreśloną służbą.

Użycie otwieranego otworu MGO OPEN powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

6. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest nieziszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: nieprawidłowe ustawienie karabinka.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA - NIEBEZPIECZNE! Należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarty o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dotyczyce do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Uwaga:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Załczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwyd prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** - **H. Konserwacja** - **I. Modyfikacja do naprawy wykonywane poza fabryką**
Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer seryjny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przechytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

コネクター EN 362:2004 class A/T (anchor/termination) 適合。高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロック機構が特徴です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外の使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) ゲート付アタッチメントホール、(6) スペーサー、(7) スクリュー、(8) O リング
主な素材: アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

亀裂や変形、腐食がないことを確認してください (フレーム、リベット、ゲート、ロック解除用レバー、スペーサー、スクリューおよびねじ山)。ゲートを閉めることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかけりを防止するため、支点よりカラビナの動きが妨げられていないことを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません (例: ヨーロッパにおけるエネルギーアプパーの規格 EN 355 等)。

5.取り付け方法

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

スクリューをしっかり締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。ゲート付アタッチメントホールは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態でのみ、安全に使用することができます。それ以外の状態 (例: スクリューが適切に締められていない) で MGO OPEN に荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。MGO OPEN のゲート付アタッチメントホールは、長期間セットする場合にのみ使用してください (頻繁な取り付け及び取り外しは行わないでください)。

6.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態 (例: てこの力がかかる状態) でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしてなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま降り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温度での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - **B. マーキング** - **C. 使用温度** - **D. 使用上の注意** - **E. クリーニング** - **F. 乾燥** - **G. 保管 / 持ち運び** - **H. メンテナンス** - **I. 改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J. 問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. しはけられない内容です。

トローサービリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トローサービリティデータマトリクスコード - d. 強度 - e. シリアル番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. トロックス - i. 个体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivteje Petzl.com a sledujte aktualizace a nové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo otázky s poručním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. EN 362: 2004 spojuje 3 třídy A/T (kotvíci prvky/průmyslové zakončení), Karabína s automatickou pojistkou zámků určenou pro aktivitu s nebezpečím pádu z výšky. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnoty zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Ještěže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hlavní karabína, (2) Západka, (3) Nýtý, (4) Odlišřovací páka, (5) Rozzebiratelný přípojovací otvor, (6) Rozzpěčitel, (7) Šroubík, (8) O-kroužek. Hlavní materiály: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: Intenzita vašeho použití může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, provede, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, nemá li praskliny, deformace, nebo známky koroze (na těle, nýtech, západce, odlišřovací páce, rozzpěčce, šroubu a závětku). Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky uvolní západku.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabína vždy zatížena v hlavní podléné ose. Kontrolujte volný pohyb karabíny v kotvicím bodě abyste předešli jejímu vzpříčení. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjít západku nebo poškodit odlišřovací páku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 355 tlumičí pádu).

5. Montáž

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí ztráta rozpěrký nebo šroubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek zabráňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl. Šroub dobře dotažnete a zkontrolujte, zda u rozpěrky není vůle. Rozzebiratelný přípojovací otvor je bezpečný pouze pokud je rozpěrka uzavřena a šroub řádně dotažen. Zařízení karabíny MGO OPEN jiným způsobem (např. s nedotaženým šroubem) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

Rozzebiratelný přípojovací otvor karabíny MGO OPEN by měl být používán pro dlouhodobější instalaci (ne časté spojování a rozpojování).

6. Poloha karabíny

Karabína není nezničitelná.

Karabína má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podléné ose a má uzavřenou západku. Zařízení jakýmkoliv jiným směrem (např. zařízením páčením) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabíny délku pádu.
- Musíte mít zachycný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvíci zařízení/bod by měl být přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby byl minimalizován nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvraňte se odíráni tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé bezpečnostní aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu uděluje čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

- UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Spňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Oznamuje nositele subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Adresa výrobce

SI

V teh navodilji je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije poskusite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščoto pred padci. EN 362: 2004 vsebuje člen - razrezi A/T (svitro/izdelan zaključek). Vponke z avtomatskim zapiranjem namenjene za dejavnosti s tveganjem padcev z višine. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in direktno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) vrtalica, (3) zavojke, (4) ročica za odklepanje, (5) razstavljiva odprtna za pritrjevanje, (6) vmesnik, (7) vijak, (8) tesnilo

Glavni material: aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča dober pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecov (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da ni kakršnih koli razpok, deformacij ali korozije (na steblu, zavojkah, vrtalih, ročici za odklepanje, vmesniku, vijaku in navojih). Preverite, da se vrtalica odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Preverite, da se vponka v sidru prosto premika, da preprečite zagodenje. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odprlo vrtalica ali poškodovalo vrtalica in ročico za odklepanje. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ovčrite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 355 bližajec sunka).

5. Pritrditev

Pritrdite opravite na primernem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tento O-kroužek preprečuje popuščanje vijaka, če ta ni ustrezno privrt. Če tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo prodajalno službo.

Dobro privijte vijak in se prepričajte, da ve vmesnik ne premika. Razstavljiva odprtna za pritrjevanje je varna samo, če je vmesnik privrt in vijak do konca privrt. Obremenitev MGO OPEN v kateri koli drugi smeri (npr. s slabo privrtim vijakom) je nevarna in lahko zmanjša njegovo pevnost.

MGO OPEN razstavljiva odprtna za pritrjevanje se uporablja kot delo trajna namestitve (ne za pogosto odpiranje/zapiranje).

6. Namestitvev vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vrtalica. Obremenitev vponke na kateri koli drug način (npr. obremenitev preko ročice) je nevarna in zmanjša njeno nosilnost.

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalnih opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.
- Imeti morate narčni in potrebno orodje, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vstopite v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- POZOR! Izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robove, ekstremne temperature, kemikalije...).
- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni prešel preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
 - ko je izdelak zastareli zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Očiščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Údrževanje - I. Pritrdilno/opravila (tvevan Petzlovih delavcev so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, poškodbe ali prelety materiala, nesprávná skladování, slabá udrževanje, poškodbe nastale zaradi nepaživostí ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situácia, ktorá predstavuje nepriaznivo nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavenje nosnmu tveganju za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informácie o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Neslučitelnost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Sledilna zahtevav uradno OOP. Priglaseni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izveja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrelite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértéséhez szükséges lehetetlen készsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magáról való leessés elleni védelmére. EN 362: 2004 szabvány A/T osztályának megfelelő összekötőelem (kötőéteri pont)/gýrángg teleptétt kartárgyé.

Automatikus zárandeszerú karabiner leessés veszélyével járó magasban végzett tevékenységkéhez. A termékkel több a megadott szakfórásiárságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyért és korlátait.
- Tudatlában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzésti és hozzáértő személyek felügyelése alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecskek, (4) Zárandeszer nyitókarja, (5) Nyitható csatlakozónyílás, (6) Távtartó, (7) Csavar, (8) Tömítőgyűrű.

Alapanyag: alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésre alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat során tapasztalt hatályos jogszabályok és a használat körülménynek függvényében). Figyeljen: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazság, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr név és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozó jelei (a testen, a szegecsekben, a nyelven, a zárandeszer nyitókarján, a távtartón, a csavarmenten). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsúszdók.

A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabiner mindig a hosszszengely irányában terhelje. Ellenőrizze, hogy a karabiner szabadon elfordul a kötésteri pontban, hogy elkerüljön bármiféle beakadást. Kerülje, hogy a karabint nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyírtathja vagy azt vagy a nyitókart károsíthatja.

Az eszköz állapottát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználás eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az eszköz állapottát és használati eszközöknek meg kell felülniük az adott ország előírásainak (pl. Európában az energiateljesítmény az EN 355 szabványnak stb.).

5. Felszerelés

A gyűrű felszerelését olyan helyen végezze, ahol elkerülhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a tömítőgyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a tömítőgyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzll.

Zárja a csavart és ellenőrizze, hogy a távtartóknak nincs játéka. A nyitható csatlakozás használata csak akkor biztonságos, ha a távtartó le van zárva és a csavar teljesen be van csavarva. Az MGO OPEN minden más irányú, pl. nem teljesen becsavar csavarral történő terhelése veszélyes és csökkentheti annak szakítószilárdságát. Az MGO OPEN nyitható csatlakozónyílása olyan használatra felel meg, amikor nem kell azt gyakran fel- és leszerelni.

6. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretrehetetlen.

A karabiner szakítószilárdsága hosszszengely-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármilyen más irányú, pl. feltekvés során történő terhelése veszélyes és csökkentíi annak szakítószilárdságát.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásának. Az EU megtelelősségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

- A felhasználó megtartja rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

- Legyen elérhető távolságon egy mentőfelszerelés zükséges esetére.
- A rendszer kötésteri pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden használati esemény rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a használati által rendelkezésre álló tárgyak esését, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.
- A kötésteri pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas testvédőeszköz használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzsdő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A használati egyeztetési állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM: belülrővederzettség vagy hosszán tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénrgési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvén.
- Győző

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Сертифицированные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Любые несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Соединительный элемент (карабин) ГОСТ Р EN 362:2004, класс А/Т. Деятельность, при которой используются карабины с самофиксирующейся системой блокировки, связана с риском падения с высоты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лицо вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Оснажиться специальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Механизм разблокировки, (5) Разъемное присоединительное отверстие, (6) Шайба, (7) Винт, (8) Уплотнительное кольцо. Основные материалы: алюминий.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, заклепках, защелке, механизме разблокировки, шайбе, винте, резбѐ. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца.

Во время использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Для избежания заедания карабин свободно движется в точке анкерного крепления. Избегайте любого давления или трения, которые могут открыть защелку или повредить механизм разблокировки или защелку. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете не должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, амортизатор рынка ГОСТ Р EN 355).

5. Установка

Произведите установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю шайбы, если оно достаточно затянато. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемное присоединительное отверстие надежно только при условии, что шайба установлена и винт полностью затянут. Использование MGO OPEN в любой другой конфигурации опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом). Разъемное присоединительное отверстие MGO OPEN должно использоваться только для долговременных соединений (с редким разъемлением и соединением).

6. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, не по главной оси) опасно, и это может уменьшить его прочность.

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения, например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим
D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка
H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

a. Отвѐчает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прслеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя

CN

Эта инструкция по эксплуатации объяснит вам, как правильно использовать ваше снаряжение. Эта инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Сертифицированные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Любые несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. область применения

используется только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Механизм разблокировки, (5) Разъемное присоединительное отверстие, (6) Шайба, (7) Винт, (8) Уплотнительное кольцо. Основные материалы: алюминий.

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, заклепках, защелке, механизме разблокировки, шайбе, винте, резбѐ. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца.

Во время использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Для избежания заедания карабин свободно движется в точке анкерного крепления. Избегайте любого давления или трения, которые могут открыть защелку или повредить механизм разблокировки или защелку. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете не должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, амортизатор рынка ГОСТ Р EN 355).

5. Установка

Произведите установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю шайбы, если оно достаточно затянато. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемное присоединительное отверстие надежно только при условии, что шайба установлена и винт полностью затянут. Использование MGO OPEN в любой другой конфигурации опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом). Разъемное присоединительное отверстие MGO OPEN должно использоваться только для долговременных соединений (с редким разъемлением и соединением).

6. Расположение карабина

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, не по главной оси) опасно, и это может уменьшить его прочность.

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения, например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим
D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка
H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。
- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时能够快速实施。
- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备:

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备:

- 经历过严重冲击（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.无限制的寿命 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.强度 - e.系列号 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้น โดยอธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้ทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังข้อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก EN 362:2004 ตัวล็อกเชื่อมต้อ - class A/T (anchor/manufactured termination) การใช้งานระบบระมัดระวังและระงับการตกของมนุษย์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและระงับการตกของมนุษย์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ไซ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์ดังกล่าวในสภาวะหรือในสถานการณ์ที่ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย การขาดการระมัดระวังและระงับการตกของมนุษย์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและระงับการตกของมนุษย์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ไซ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์ดังกล่าวในสภาวะหรือในสถานการณ์ที่ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) ประจุ (3) หมุดยึด (4) ตัวงัดเปิด (5) ประจุสำหรับเชื่อมต้อ (6) สลัก (7) สกรู (8) O-ring วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของกฎหมายของประเทศและการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจสอบพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่ามีรอยแตกร้าว ผิดรูปร่าง หรือมีกรบสนิม(บนโครงร่าง หมุดยึด ประจุ ตัวงัดเปิด สลัก สกรูและสกรู) ตรวจสอบการเปิดของประจุ และปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าคาร์ไบเนอรรองรับน้ำหนักที่คำนวณหลักของมันเสมอ ตรวจเช็คว่าการไบนเนอร์ เคลื่อนไหวได้อย่างอิสระที่จุดยึด เพื่อหลีกเลี่ยงการทำให้ลัดขิด หลีกเสี่ยงการกดทับหรือสิ่งรบกวนที่จะทำให้ประจุลัดขิด ไม่ไดหรือทำให้ประจุลัดขิด และตัวงัดเปิดเสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานควบคู่กันได้โดยอัตโนมัติ)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต้อจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่โซ่มีสัมพันธ์ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 355 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวลัดขิดแข็งแรง)

5. การติดตั้ง

ทำการติดตั้งในพื้นที่ที่ไม่ทำให้สลักหรือสกรูหมุนหาย แนะนำว่ามี O-ring ติดอยู่บนสกรู O-ring ช่วยป้องกันการคลายเกลียวของสกรู ในกรณีที่ไม้ได้หมุนเกลียวความแรงหมุนที่ถูกดอง ถ้า O-ring สูญหายไป ให้ติดต่อแผนกบริการหลังการขายของPetzl หรือผู้แทนจำหน่าย

หมุนสกรูให้แน่นหนาดี และตรวจเช็คว่ามีคลาซของจากสลัก ช่องของประตูติดยึดจะปลอดภัยเมื่อได้ปิดสลักและขันสกรูแน่นดีแล้วเท่านั้น การกดน้ำหนักที่ด้านอื่นของ MGO OPEN (เช่น คอยสกรูที่หมุนไม่แน่นหนาดีพอ) เป็นสิ่งอันตรายและอาจทำให้ความแข็งแรงลดลง

MGO OPEN ต้องติดตั้งครั้งหนึ่งไว้อย่างถาวร (ไม่ควรใช้ติดยึด/ถอดออกบ่อยๆ)

6. ตำแหน่งการไบนเนอร์

การไบนเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประจุดัดล็อก การกดทับบนตัวล็อกในทิศทางอื่น (เช่น การกดทับโดยส่วนที่ขึ้นออกมา) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ลดความแข็งแรงลง

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- ในระบบขึ้นยังการตก ความยาวของตัวล็อกเชื่อมต้อมีผลต่อระยะเวลาการตก
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดยึดอีกในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงลง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการลัดขิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดยึดอีกอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สารนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขึ้นยังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งจะถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยสาเหตุประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อนหรือพื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสภาวะที่ปลอดภัยเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นั้นถูกนำไปใช้งาน

- แนใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

- ใช้อุปกรณ์จะดัดเสีย เมื่อ

- ใดเคมีการดัดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อครุ่น ลามรัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพคู่มือถูกตัดที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ทำใหม่ - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ใบอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระค่าบริการจากโรงงานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การรับมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต